

## La historia de CARMEN <sup>1</sup>

Carmen, de 21 años de edad, es originaria de la Ciudad de Oaxaca. Casada hace cuatro años con Juan, de 23 años, con quien tiene una hija, Margarita, de 3 años. Carmen no terminó la secundaria y antes de casarse trabajó como empleada doméstica. Juan también nació en Oaxaca, terminó la secundaria y se dedicó desde entonces a trabajar en la industria de la construcción. La familia emigró a la Ciudad de México hace dos años, dejando parientes y amigos, en busca de mejores oportunidades de trabajo para Juan.

Al llegar a México, Juan rentó un cuarto en una zona marginada. Carmen pensó que por lo pronto estaban bien ahí y que con el tiempo todo mejoraría. Juan tuvo la suerte de encontrar trabajo como albañil dos semanas después, pero los ingresos que percibía alcanzaban apenas para cubrir las necesidades básicas de la familia.

Al inicio de su segundo embarazo, Carmen fue golpeada por Juan. La violencia no era nueva en su relación. Juan bebía de vez en cuando desde los 16 años, pero su alcoholismo se agudizó cuando emigraron de Oaxaca a la Ciudad de México. Se emborrachaba tres o cuatro veces por semana, culpaba a Carmen de sus frustraciones y con frecuencia la golpeaba. Ella, que había vivido esa clase de violencia en su propia familia, pensaba que todos los hombres eran iguales y aguantaba los insultos y los golpes. Esa última vez Juan lastimó a Carmen muy severamente y amenazó con golpear también a Margarita que no dejaba de llorar, asustada por la violencia de su padre. Carmen estaba aterrorizada y se refugió en casa de unos vecinos con la niña; no tenía dinero para volver a su casa y estaba segura de que sus padres la recriminarían por dejar a Juan.

Carmen se mudó a otra colonia con la niña, donde una mujer conocida de los vecinos que la acogieron la empleó como dependienta en una tienda de abarrotes y le prestó un cuarto para vivir. Ganaba \$300.00 por semana. Meses después de dejar a su esposo, Carmen tuvo un bebé prematuro. En el hospital le dijeron que el bebé nació antes de tiempo porque fumaba en exceso y vivía bajo una situación de mucho estrés. El niño estaba sano, pero en los primeros meses requirió atención médica especializada y constante. Margarita, que ahora tiene 4 años, moja la cama todas las noches, es irritable y llora constantemente; tiene pesadillas en las que su padre regresa para llevársela y maltratar a su mamá. Carmen por su parte tiene miedo de que Juan aparezca cualquier día para matarla; por las noches piensa en su futuro y se llena de ansiedad.

---

<sup>1</sup> Original en inglés: Ja'afar, Rogayah; Abdul Rahim, Siti Z; Ahmad; Zulkifli; Zalina Ismail. Violence against women. En: Greenberg, J, Canniff, B. Women and Health Learning Package. The Network: TUFH Women and Health Taskforce / Global Health through Education, Training and Service / Global Knowledge Partnership / Universiti of Sains Malaysia. January 2005. [www.the-network.org/publications\\_resources/trainingmodules.asp](http://www.the-network.org/publications_resources/trainingmodules.asp) (translated and adapted by Martha A. Cavazos and Deyanira González de León).

Guía de discusión:

1. ¿Qué tipo de elementos están involucrados en la situación de Carmen?
2. ¿Qué estrategias deberían promoverse para prevenir y / o disminuir problemas como los de Carmen?
3. ¿Qué recursos existen actualmente en nuestro país para ayudar a las mujeres que viven situaciones de violencia?
4. ¿Qué papel puede jugar el personal médico y de enfermería para prevenir u ofrecer posibles soluciones a problemas como los que enfrentó Carmen?